

Wintrange, le 30 mars 2020

Administration communale

WINCRANGE

Avis au public

Corona-Virus / COVID-19 - Update

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Le coronavirus exige de nous tous d'agir de manière responsable. Tous ensemble, nous avons l'obligation de protéger les personnes les plus vulnérables.

Nous rappelons que les mesures et recommandations du Gouvernement sont à appliquer de façon stricte. C'est le seul moyen d'arrêter la propagation du virus.

À l'heure actuelle, nous sommes ravis de pouvoir vous proposer les services suivants, en collaboration avec nos partenaires :

Repas sur Roues

Le service Repas sur Roues permet aux personnes âgées, handicapées ou dépendantes de se faire livrer des repas à domicile. (Coût par repas : 10,00 €).

Veuillez-vous renseigner auprès de la Maison de retraite à Clervaux au Tél. 920 711 22 26.

Service de Livraison pour « personnes vulnérables »

Les personnes vulnérables sont les personnes de plus de 65 ans ou celles qui souffrent d'une des maladies suivantes : le diabète, les maladies cardio-vasculaires, les maladies chroniques des voies respiratoires, le cancer, une faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie.

- [Forum pour l'Emploi](#)

Le « Forum pour l'emploi » propose un service de livraison d'aliments essentiels pour personnes vulnérables. Les commandes se font par téléphone (26 80 35 80) ou par E-mail (abokescht@fpe.lu). Plus de 40 produits sont à votre disposition.

- corona.letzshop.lu

Le Gouvernement a mis en place un Shop en ligne pour les personnes vulnérables : <https://corona.letzshop.lu/de>, Tél. : 8002 9292.

- [Station Esso « Op der Féitsch »](#)

La station offre un service de livraison d'aliments à domicile. Tél. : 94 91 03.

- [Commune de Wintrange](#)

Les personnes vulnérables qui ne disposent pas d'autres moyens de soutien (p.ex. pour faire des commissions), peuvent contacter la commune au numéro 994696-1.

Take away / Livraison

Restaurants / stations de services offrant un service Take away et / ou livraisons à domicile (Commune de Wintrange)

- | | |
|---|--|
| • Restaurant Il Pugliese (Wintrange) : | Tél. : 26 91 42 33 (livr. à dom. et take away) |
| • Restaurant Kentucky (Lentzweiler) : | Tél. : 26 91 44 05 (take away) |
| • Station Esso « Op der Féitsch » (Allerborn) : | Tél. : 94 91 03 (livr. à dom. et take away) |
| • Station Q8 Wintrange : | Tél. : 26 91 40 54 (take away) |
| • Boissons Manternach (Niederwampach) : | Tél. : 99 47 58 (livraison à dom.) |

Services communaux – Service réduit

Les services communaux sont assurés le lundi au vendredi de 08 :00 à 12 :00 heures et de 13 :00 à 17 :00 heures.

La mairie restera fermée au public jusqu'à nouvel ordre. Les services sont joignables par courriel (commune@wincrange.lu) et par téléphone :

- Bureau de la population Tél. 99 46 96 - 1
- Etat Civil Tél. 99 46 96 - 205
- Recette Tél. 99 46 96 - 220
- Secrétariat Tél. 99 46 96 - 200
- Service technique Tél. 99 46 96 - 270

Les citoyens sont priés de fixer un rendez-vous uniquement pour les démarches administratives absolument nécessaires. Dans la mesure du possible, les certificats et documents vous seront envoyés par voie postale ou par courriel.

Office social RESONORD

En cas de besoin le RESONORD est joignable au numéro 27 80 27 – 1 et à l'adresse info@resonord.lu du lundi au vendredi de 08 :00 à 12 :00 heures et de 13 :00 à 17 :00 heures.

Enlèvement des déchets - SIDEC

Les collectes de déchets ménagers, de vieux papier et Valorlux seront assurées comme d'habitude. Les collectes de vieux vêtements et de la Superdreckskscht sont annulées. Le SIDEC a fermé les centres de recyclage régionaux (Lentzweiler) ainsi que les centres de collectes de déchets verts (Allerborn et Stockem). Il est rappelé que l'abandon, le rejet ou la gestion incontrôlée des déchets sont interdits. Ceci vaut également pour le dépôt de déchets à côté ou dans les alentours des conteneurs de collecte publique.

Enseignement / Structures d'accueil

L'école fondamentale, la Maison Relais et les Crèches resteront fermées jusqu'au 04 mai 2020. Pour toute information supplémentaire, veuillez consulter le site www.schouldoheem.lu. (Hotline : 8002 9090).

Les contrats d'adhésion au chèque-service accueil qui arrivent à échéance pendant cette période de crise seront prolongés tacitement. Dès la fin de cette période, les parents devront effectuer la demande de renouvellement du contrat qui aura un effet rétroactif.

Besoin de parler

Vous vous sentez isolé, vous avez des questions ou vous voulez simplement parler à quelqu'un ?

Voici quelques informations de contact qui pourraient vous être utiles :

- CePAS : Tél. : 621 533 - 970 Site : www.cepas.lu
- Kanner-Jugend Telefon : Tél. : 116-111 Site : www.kjt.lu
- Elterentelefon : Tél. : 26 64 05 55 Site : www.kjt.lu
- SOS Détresse : Tél. : 45 45 45 Site : 454545.lu
- Info-Mann : Tél. : 27 49 65-1 Site : infomann.lu
- Paroisse Wincrange : Tél. : 26 91 41 82 Site : <https://cathol.lu/wentger>

Aires de jeux, cours de récréation, infrastructures sportives fermées

Nous rappelons que les aires de jeux, cours de récréation et infrastructures sportives sont fermées au public jusqu'à nouvel ordre.

Manifestations

Toutes les manifestations officielles et privées ont été annulées jusqu'à nouvel ordre.

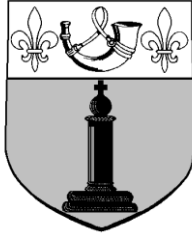
Restez à la maison !

Afin d'arrêter la propagation du virus COVID-19, la Commune de Wincrange vous rappelle de bien vouloir limiter les contacts sociaux au strict minimum.

Pour toute information supplémentaire, prière de consulter les sites du Gouvernement (www.gouvernement.lu) et du Ministère de la Santé (www.santé.lu), ou d'appeler la Hotline 8002 8080.

Nous vous remercions pour votre collaboration dans l'intérêt de la santé et de la sécurité de nous tous.

Le collège des bourgmestre et échevins



Wëntger, den 30. Mäerz 2020

**Administration communale
WINCRANGE**

Matdeelung

Corona-Virus / COVID-19 - Update

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

De Coronavirus verlaangt vun eis all, mat Verantwortung ze agéieren. All zesummen hu mir d' Pflicht, déi Persounen ze schützen, déi am ufällegste sinn.

Mir erënneren drun, dat d' Moosnamen an d' Recommandatioune vun der Regierung strikt anzehale sinn. Dëst ass déi eenzeg Méiglechkeet, d' Verbreedung vum Virus ze stoppen.

Aktuell si mir frou, Iech folgend Servicer proposéieren ze kënnen, dëst an Zesummenaarbecht mat eise Partner:

Repas sur Roues

De Service "Repas sur Roues" erméiglecht eelere, handicapéierte Persounen oder Persounen déi op d' Hëllef vun aneren ugewise sinn, sech hiert Iessen heem liwweren ze loossen. (Präis pro Moolzecht: 10,00 €)

Dir kënnt Iech bei der "Maison de Retraite" zu Klierf um Telefon 920 711 22 26 informéieren.

Liwwerservice fir « ufälleg Persounen »

Als ufälleg gëllen déi Persounen, déi iwwer 65 Joer al sinn oder ënner enger vun de folgende Krankheete leiden : Diabetes, kardio-vaskulär Krankheeten, chronesch Krankheeten vun den Otemweeër, Kriibs, Immunschwächt déi duerch eng Krankheet oder eng Therapie verursaacht ginn ass.

- [Forum pour l'Emploi](#)

De « Forum pour l'Emploi » proposéiert ee Liwwerservice vun de wichtegste Liewensmëttel fir ufälleg Persounen. D' Bestellungen ginn iwwer Telefon (26 80 35 80) oder iwwer E-mail (abokescht@fpe.lu) opgeholl. Iwwer 40 Produkte stinn Iech zur Verfügung.

- corona.letzshop.lu

D' Regierung huet een Onlineshop fir ufälleg Persounen ageriicht:
<https://corona.letzshop.lu/de>, Tél. : 8002 9292.

- [Station Esso « Op der Féitsch »](#)

D' Tankstell bitt ee Liwwerservice vu Liewensmëttel un. Tél. : 94 91 03.

- [Gemeng Wëntger](#)

Ufälleg Persounen, déi keng aner Ënnerstëtzung kréien (zum Beispill fir Kommissiounen ze maachen), kënnen d' Gemeng ënnert der Nummer 994696-1 kontaktéieren.

Take away / Liwwerservice

Restaurants / Tankstellen, déi een Take-away oder ee Liwwerservice ubidden (Gemeng Wëntger)

- | | |
|---|---|
| • Restaurant Il Pugliese (Wëntger): | Tél. : 26 91 42 33 (Liwwerung an Take away) |
| • Restaurant Kentucky (Lentzweiler) : | Tél. : 26 91 44 05 (Take away) |
| • Station Esso « Op der Féitsch » (Allerbuer) : | Tél. : 94 91 03 (Liwwerung an Take away) |
| • Station Q8 Wintrange: | Tél. : 26 91 40 54 (Take away) |
| • Boissons Manternach (Niederwampach) : | Tél. : 99 47 58 (Liwwerung) |

Gemengeservicer – reduzéierte Service

D' Gemengeservicer gi vu Méindes bis Freides vun 08 :00 bis 12 :00 a vun 13 :00 bis 17 :00 Auer assuréiert.

D' Gemeng bleift bis op Weideres fir de Public zou. D' Servicer sinn iwwer E-Mail (commune@wincrange.lu) an iwwer Telefon erreechbar:

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| • Bureau de la population | Tél. :99 46 96 - 1 |
| • Etat Civil | Tél.: 99 46 96 - 205 |
| • Recette | Tél.: 99 46 96 - 220 |
| • Secrétariat | Tél.: 99 46 96 - 200 |
| • Service technique | Tél.: 99 46 96 - 270 |

D' Awunner si gebieden, nëmmen ee Rendez-vous fir administrativ Démarchen auszemaachen, déi absolut noutwenneg sinn. Souwäit et méiglech ass, ginn Iech Certificaten an Dokumenter iwwer Post oder E-Mail zougeschéckt.

Office social RESONORD

Bei Bedarf ass de RESONORD ënnert der Nummer 27 80 27 - 1 an iwwer E-Mail ënner info@resonord.lu vu Méindes bis Freides vun 8:00 bis 12:00 a vun 13:00 bis 17:00 Auer ze errechen.

Offallsammlung - SIDEC

D' Sammlung vun den Haushaltsoffäll, vum ale Pabeier a Valorlux gi wéi gewinnt assuréiert.

D' Kleedersammlung an d' Superdreckschëscht sinn annulléiert.

De SIDEC huet déi regional Recyclingszentren (Lentzweiler) an d'Grünschnittsammlungen (Allerbuer, Stackem) zougemaach. Mir erënnere drun, datt d'Zréckloossen, d'Weewerfen oder di onkontrolléiert Gestiou vum Offall verbueden sinn. Dëst gëllt och fir d'Ofstellen vun Offäll nieft oder ronderëm ëffentlech Containeren.

Enseignement / Structures d'accueil

D' Grondschoul, d' Maison Relais an d' Crèche bleiwe bis den 04. Mee 2020 zou. Fir all weider Informatioun kënnt Dir de Site www.schouldoheem.lu ofruffen (Hotline : 8002 9090).

D' Kontrakte vun de Chèques service accueil déi an der Period vun der Kris oflafen, ginn automatesch verlängert. Wann dës Period riwwer ass, mussen d' Elteren eng Demande fir d' Erneuerung vum Kontrakt maachen, dee retroaktiv gültig ass.

Bedierfnes, ze schwätzen

Dir fillt Iech isoléiert, Dir hutt Froen oder Dir wëllt einfach mat engem schwätzen?

Hei ee puer Kontakter, déi Iech weiderhëllef kéinten :

- | | | |
|---------------------------|----------------------|--|
| • CePAS : | Tél. : 621 533 - 970 | Site : www.cepas.lu |
| • Kanner-Jugend Telefon : | Tél. : 116-111 | Site : www.kjt.lu |
| • Elterentelefon : | Tél. : 26 64 05 55 | Site : www.kjt.lu |
| • SOS Détresse : | Tél. : 45 45 45 | Site : 454545.lu |
| • Info-Mann : | Tél. : 27 49 65-1 | Site : infomann.lu |
| • Paroisse Wincrange : | Tél. : 26 91 41 82 | Site : https://cathol.lu/wentger |

Spillplazen, Schoulhäff a Sportinfrastrukture sinn zou

Mir erënnere drun, datt d' Spillplazen, d' Schoulhäff an d' Sportinfrastrukture bis op Weideres fir de Public zou sinn.

Manifestatiounen

All ëffentlech a privat Manifestatioune sinn bis op Weideres annulléiert.

Bleift doheem !

Fir d' Verbreedung vum Virus COVID-19 ze verhënneren, erënnert Iech d' Gemeng Wëntger drun, Sozialkontakter op ee strikte Minimum ze limitéieren.

Fir all weider Informatioun, kënnt Dir de Site vun der Regierung (www.gouvernement.lu) a vum Ministère de la Santé (www.santé.lu) ofruffen oder d' Hotline 8002 8080 uruffen.

Mir soen Iech Merci fir Är Mataarbecht, am Intérêt vun der Gesondheet an der Sécherheet vun eis all.